



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/8
10 May 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Рабочая группа по коренным народам
Двадцать вторая сессия
19-23 июля 2004 года
Пункт 6 d) предварительной повестки дня

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

СОСТОЯНИЕ ФОНДОВ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ

Фонд добровольных взносов для коренных народов*

Записка секретариата

В настоящей записке содержатся рекомендации, принятые Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов на его семнадцатой сессии, состоявшейся в Женеве 11-19 марта 2004 года, которые были одобрены Верховным комиссаром по правам человека от имени Генерального секретаря 22 апреля 2004 года.

* Приложения III-VI распространяются только на языке представления.

Резюме

Семнадцатая сессия Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов состоялась с 11 по 19 марта 2004 года. На сессии пять членов Совета рассмотрели в общей сложности 547 приемлемых заявок в свете критериев отбора бенефициаров, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и приняли решения о выделении 106 субсидий на общую сумму около 460 000 долл. США для представителей коренных общин с целью их участия в работе третьей сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов (Нью-Йорк, 10-21 мая 2004 года), двадцать второй сессии Рабочей группы по коренным народам (Женева, 19-23 июля 2004 года) или десятой сессии рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (Женева, 13-24 сентября 2004 года).

В приложениях содержатся перечни бенефициаров и представляемых ими групп коренных народов, а также таблица, содержащая данные об объявленных взносах и взносах, внесенных в Фонд добровольных взносов.

Мандат Фонда

1. Генеральная Ассамблея, будучи убеждена в том, что создание Фонда добровольных взносов станет важным событием для поощрения и защиты прав человека коренных народов в будущем, учредила Фонд добровольных взносов для коренных народов своей резолюцией 40/131 от 13 декабря 1985 года. Цель Фонда состоит в оказании содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в дискуссиях Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека путем предоставления им финансовой помощи из средств, полученных за счет добровольных взносов правительств, неправительственных организаций и других частных или государственных субъектов.

2. 21 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея расширила мандат Фонда своей резолюцией 50/156, в которой она постановила, что Фонд должен также использоваться для оказания содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в работе межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, созданной Комиссией в ее резолюции 1995/32, что было одобрено Экономическим и Социальным Советом 25 июля 1995 года.

3. Генеральная Ассамблея еще больше расширила мандат Фонда в своей резолюции 56/140 от 19 декабря 2001 года, постановив, что Фонд следует также использовать для оказания содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в качестве наблюдателей в работе сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов. В соответствии с резолюцией 2000/22 Совета, предусматривавшей учреждение Постоянного форума в качестве вспомогательного органа Совета, его мандат состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека.

Мандат Совета попечителей

4. Учрежденный Генеральной Ассамблеей мандат Совета попечителей Фонда предусматривает консультирование Генерального секретаря через Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) по вопросам управления Фондом. В состав Совета входят пять человек, которые обладают соответствующим опытом в решении вопросов, затрагивающих коренные народы, и выступают в личном качестве в качестве экспертов Организации Объединенных Наций. Члены Совета назначаются Генеральным секретарем в консультации с действующим Председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на трехлетний возобновляемый срок. Не менее чем

один член Совета должен быть представителем широко признанной организации коренных народов.

5. Все пять членов Совета, назначенные Генеральным секретарем на трехлетний возобновляемый срок, который заканчивается 31 декабря 2005 года, сами являются экспертами из числа коренных народов: г-н Ларс Андерс Баер (представитель народа саами), г-н Надир Бекиров (представитель крымских татар), г-н Ахмед Махиу (представитель народа амазиг), г-н Хосе Карлос Моралес Моралес (представитель народа брунка) и г-жа Виктория Таули-Корпус (представительница народа игорот).

Бенефициары

6. Критерии отбора бенефициаров были установлены Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека, а также Генеральным секретарем по рекомендациям Совета попечителей (см. приложение I).

Семнадцатая сессия Совета попечителей

7. Семнадцатая сессия Совета попечителей состоялась во Дворце Вильсона в Женеве с 11 по 19 марта 2004 года. Сессия была открыта исполняющим обязанности Верховного комиссара по правам человека г-ном Берtrandом Рамчараном. В своем вступительном заявлении он поблагодарил членов Совета за их преданность и приверженность интересам коренных народов.

8. Совет провел 14 закрытых заседаний. Он рассмотрел подготовленную его секретариатом информацию об осуществлении рекомендаций, принятых на его шестнадцатой сессии, и финансовое положение Фонда, включая внесенные новые взносы и перечень доноров. В приложении II приводится перечень объявленных взносов и внесенных взносов по состоянию на момент проведения семнадцатой сессии Совета. Советом были рассмотрены в общей сложности 547 приемлемых заявок на получение субсидий на оплату путевых расходов от представителей организаций и общин коренных народов с целью их участия в 2004 году в работе сессий Постоянного форума по вопросам коренных народов, Рабочей группы по коренным народам и рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

9. В первый день сессии Совет провел встречу с начальником Сектора по исследованиям и праву на развитие, а также представителями администрации УВКПЧ с целью обсуждения изменений в рамках системы Организации Объединенных Наций, относящихся к целевым фондам в контексте доклада Генерального секретаря "Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований". В этой

связи Совету было предложено внести свой вклад в обсуждение вопроса о будущем фондов.

10. Совет был также проинформирован Группой по мобилизации средств о политике УВКПЧ в области сбора средств, а также начальником Исполнительного сектора г-ном Е. Шварцем о политике УВКПЧ в отношении Ежегодного призыва. Совет дал высокую оценку практике обмена информацией и рекомендовал продолжить ее на своей следующей сессии.

Осуществление рекомендаций, принятых на шестнадцатой сессии в 2003 году

11. Совет с удовлетворением отметил, что все рекомендации, принятые на его шестнадцатой сессии, были успешно выполнены.

Рассмотрение новых заявок на субсидии

12. В соответствии с резолюцией 2003/29 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека секретарь Рабочей группы по коренным народам проинформировал Совет попечителей о последних изменениях, касающихся Рабочей группы, включая основную тему, которая будет обсуждаться в 2004 году: "Урегулирование спорных вопросов коренных народов". Секретарь рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций также проинформировал Совет об изменениях, касающихся этой рабочей группы. Оба выступления получили высокую оценку со стороны членов Совета, которые приняли к сведению вопросы, поднятые при отборе бенефициаров.

13. Совет попечителей рассмотрел финансовое положение Фонда и перечень взносов, произведенных после проведения шестнадцатой сессии регулярными и новыми донорами, а также вопрос об остатке неизрасходованных средств Фонда. За обязательными вычетами по статье расходов на поддержку программ (13%) и на операционный резерв денежной наличности (15%), произведенными согласно соответствующим финансовым правилам Организации Объединенных Наций, имевшаяся в наличии сумма для осуществления расходов составила 533 852 долл. США.

14. Совет рассмотрел:

а) в общей сложности 266 приемлемых заявок на предоставление субсидий для оплаты путевых расходов (для покрытия транспортных издержек и суточных) представителям организаций коренных народов для их участия в двадцать второй сессии Рабочей группы по коренным народам, которая состоится в Женеве с 19 по 23 июля 2004 года;

b) в общей сложности 246 приемлемых заявок на предоставление субсидий для оплаты путевых расходов (для покрытия транспортных издержек и суточных) представителям организаций коренных народов для их участия в третьей сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, которая состоится в Нью-Йорке с 10 по 21 мая 2004 года;

c) в общей сложности 135 приемлемых заявок на предоставление субсидий для оплаты путевых расходов (для покрытия транспортных издержек и суточных) представителям организаций коренных народов для их участия в десятой сессии рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций, которая состоится в Женеве с 13 по 24 сентября 2004 года.

Рекомендации в отношении субсидий

15. Рассмотрев заявки с учетом критериев отбора, принятых Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека, а также Генеральным секретарем по рекомендациям Совета попечителей, Совет рекомендовал Генеральному секретарю утвердить:

a) в общей сложности 47 субсидий представителям общин и организаций коренных народов для их участия в сессии Рабочей группы по коренным народам на общую сумму около 154 212 долл. США (см. приложение III);

b) в общей сложности 46 субсидий для представителей общин и организаций коренных народов для участия в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов на общую сумму около 249 700 долл. США (см. приложение IV);

c) в общей сложности 13 субсидий для представителей общин и организаций коренных народов для участия в работе рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций на общую сумму около 56 316 долл. США (см. приложение V).

16. Поскольку несколько правительств объявило о внесении взносов в Фонд на предстоящей неделе, Совет принял решение о подготовке резервного списка из четырех дополнительных возможных бенефициаров для участия в совещании рабочей группы по проекту декларации на общую сумму около 15 128 долл. США. Бенефициары получают информацию сразу же после внесения новых взносов (см. приложение VI).

17. При подготовке рекомендаций Совет принял во внимание официальную смету расходов на поездки, представленную Группой оформления поездок администрации УВКПЧ.

18. В процессе отбора Совет обеспечивал в максимально возможной степени географическую, гендерную и возрастную сбалансированность.

19. Отбор бенефициаров производился на основе полученных приемлемых заявок. Совет выразил обеспокоенность в связи с тем, что из некоторых регионов было получено лишь несколько заявок, в то время как из других стран и общин поступило большое количество заявок.

Рекомендации в отношении Постоянного форума по вопросам коренных народов

20. Совет рекомендовал, чтобы размер суточных, выплачиваемых бенефициарам субсидий на оплату путевых расходов для участия в работе Постоянного форума в Нью-Йорке, был скорректирован из расчета 200 долл. США в сутки.

21. Совет выразил признательность за заявление, сделанное Председателем на второй сессии Форума, благодаря которому ряд ее участников выразили заинтересованность в деятельности Фонда, включая доноров.

22. Совет с глубоким удовлетворением принял к сведению доклад секретариата о помощи, предоставленной бенефициарам в виде субсидий на оплату путевых расходов для их участия во второй сессии Постоянного форума, и рекомендовал подготовить аналогичный доклад в связи с проведением третьей сессии. Эти усилия, направленные на поощрение деятельности Фонда, способствовали повышению авторитета Фонда в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

23. Совет рекомендовал Бюро Постоянного форума на его третьей сессии, проходящей в 2004 году, предложить Председателю или любому другому члену Совета или секретариата Совета и Фонда выступить с заявлением, представляющим записку секретариата об осуществлении мандата, предоставленного Фонду Генеральной Ассамблеей в резолюции 56/140 от декабря 2001 года. Совет рекомендовал выделить с этой целью достаточные финансовые ресурсы в соответствии с утвержденной сметой расходов на 2004 год.

24. Совет рекомендовал Председателю и другим членам Совета в Нью-Йорке во время проведения третьей сессии провести встречи с членами Постоянного форума для обмена информацией.

25. Совет рекомендовал провести в ходе третьей сессии Постоянного форума совещания между членами Совета и донорами.

Прочие рекомендации

26. Совет рекомендовал секретариату продолжить организацию информационных совещаний для представителей коренных народов по вопросам деятельности Фонда в ходе сессий рабочих групп и Постоянного форума.

27. Совет рекомендовал членам Совета, которые примут участие в предстоящей сессии Рабочей группы по коренным народам, и секретариату встретиться с членами различных региональных групп коренных народов, включая африканскую группу, для обсуждения путей и способов распространения информации о деятельности Фонда среди общин тех стран, которые еще не обращались в Фонд и не имеют доступа к информации о рабочих группах или о Постоянном форуме.

28. Совет рекомендовал Бюро Рабочей группы по коренным народам продолжить на ее предстоящей сессии в 2004 году практику приглашения Председателя или каких-либо других членов Совета, которые могут находиться в Женеве во время сессии, или сотрудников секретариата Совета и Фонда, с тем чтобы они выступили с заявлением, представляющим доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда. Совет рекомендовал рабочей группе по проекту декларации Организации Объединенных Наций придерживаться аналогичной практики.

29. Члены Совета приняли решение об активном и повсеместном распространении бланков заявок Фонда, в частности в недостаточно представленных регионах.

30. Совет высказался за участие трансграничных организаций коренных народов, а также партнерств, существующих между общинами коренных народов, включая партнерства между различными регионами.

Новые руководящие принципы

31. Совет подчеркнул, что бенефициары субсидий для оплаты путевых расходов, соглашаясь на условия, прилагаемые к субсидии, принимают на себя обязательства в полном объеме участвовать в работе сессий рабочих групп или Постоянного форума. Невыполнение этих обязательств отрицательно скажется на будущих рекомендациях о предоставлении субсидий.

32. Совет подчеркнул, что бенефициары субсидий для оплаты путевых расходов должны подготовить отчет для своих общин, с тем чтобы общины также воспользовались участием своих представителей. В этой связи Совет принял новые руководящие принципы, в соответствии с которыми каждому бенефициару в рамках его/ее

обязательства по представлению отчета Фонду будет предложено направлять отчет о последующей деятельности, организуемой после его/ее возвращения, а также о его/ее участии в работе рабочих групп или Постоянного форума. Был разработан порядок представления отчетов, который будет доведен до сведения бенефициаров.

Смета расходов на 2005 год

33. Совет пересмотрел и утвердил смету расходов Фонда на 2005 год, предусматривающую расходы в размере 777 000 долл. США.

34. Совет выразил свою обеспокоенность в связи с расхождениями, существующими между утвержденной сметой расходов и цифрами, включенными в Ежегодный призыв УВКПЧ на 2004 год. Совет выражает надежду на то, что его смета расходов на 2005 год получит правильное отражение в Ежегодном призыве.

Сбор средств

35. Совет провел свое ежегодное совещание с донорами, включая Алжир, Боливию, Гватемалу, Германию, Данию, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Нидерланды, Норвегию, Турцию, Финляндию, Эстонию и Организацию африканского единства. Совет выразил признательность донорам за внесенные и объявленные для внесения в Фонд взносы. В этой связи представитель Алжира сообщил, что в 2004 году его правительство произведет взнос в Фонд в размере 5 000 долл. США.

36. Совет рекомендовал Бюро Комиссии по правам человека на ее следующей сессии в 2005 году вновь предложить Председателю или любому другому члену Совета, который может находиться в Женеве во время сессии Комиссии, сделать заявление, представляющее доклад Генерального секретаря на восемнадцатой сессии Совета о деятельности и потребностях Фонда, а также призвать к внесению новых взносов.

Руководство деятельностью Фонда в будущем

37. В свете информации, представленной секретариатом, члены Совета также обсудили вопрос, касающийся руководства деятельностью Фонда в будущем. Члены Совета приняли к сведению изменения в сфере управления, создание Специальной группы по целевым фондам Организации Объединенных Наций в рамках выполнения предложенной Генеральным секретарем программы преобразований и необходимость уделения все большего внимания оценке результатов. Совет также принял к сведению обзор

механизмов Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, а также завершение Международного десятилетия коренных народов мира.

38. Члены Совета подчеркнули основополагающее значение Фонда и Совета в качестве независимого органа Организации Объединенных Наций, оказывающего прямую помощь коренным народам и дающего им возможность участвовать в деятельности Организации Объединенных Наций. Они подчеркнули тот факт, что в настоящее время все члены Совета являются представителями коренных народов.

39. Члены Совета обсудили возможность проведения работы по расширению мандата Фонда с целью включения субсидий на оплату путевых расходов и проектов для коренных народов.

40. Члены Совета заявили о своей приверженности деятельности Фонда и обратились с просьбой обсуждать с ними в полной мере любые предполагаемые изменения. Члены Совета подчеркнули, что в рамках этих обсуждений во всех случаях необходимо руководствоваться интересами коренных народов.

Сроки проведения и повестка дня восемнадцатой сессии

41. Совет попечителей рассмотрел и утвердил предварительную повестку дня восемнадцатой сессии. Учитывая тот факт, что секретариату необходимо время для рассмотрения заявок на участие в работе четвертой сессии Постоянного форума, которые будут поданы до 1 октября 2004 года, Совет счел, что ежегодную пятидневную сессию следует запланировать на 21-25 февраля 2005 года, с тем чтобы своевременно рассмотреть все приемлемые заявки. В этой связи Совет настоятельно рекомендовал донорам произвести взносы к указанному сроку.

Приложение I

КРИТЕРИИ ОТБОРА БЕНЕФИЦИАРОВ

1. В соответствии с резолюцией 40/131 Генеральной Ассамблеи бенефициарами, которые получают помощь от Фонда, являются только те представители организаций и общин коренных народов, которые:

- a) считаются таковыми Советом попечителей;
- b) по мнению Совета, не смогут участвовать в сессиях рабочих групп или Постоянного форума без помощи Фонда;
- c) смогут способствовать углублению понимания рабочими группами или Постоянным форумом проблем, затрагивающих коренные народы, и обеспечат широкое географическое представительство.

2. Кроме того, Генеральный секретарь по рекомендации Совета утвердил следующие критерии:

- a) одобренные секретариатом субсидии на оплату путевых расходов предоставляются на индивидуальной основе. Организация или бенефициар не могут просить заменить одного бенефициара другим, кроме как в исключительных обстоятельствах, при наличии достаточного времени и по согласованию с секретариатом;
- b) лица и организации, претендующие на субсидии, должны представлять коренные народы;
- c) Совет не рассматривает просьбы от заявителей без представления ими рекомендательных писем за подписью руководителей их организаций коренных народов. Совет не будет рассматривать письма за подписью лишь самого заявителя;
- d) Совет рассматривает не более двух кандидатур от каждой организации;
- e) кандидатам рекомендуется представлять бланки заявлений и рекомендательные письма на рабочих языках секретариата Совета (английском, испанском или французском языках); заявления на других языках Советом попечителей рассматриваться не будут;

f) Совет отбирает как представителей, которые ранее не участвовали в сессиях Рабочей группы или Постоянного форума, так и представителей, которые уже участвовали в их работе и могли получить соответствующую специализацию и способствовать укреплению основной группы участников рабочей группы или Постоянного форума;

g) Совет рекомендует организациям и общинам коренных народов учитывать необходимость обеспечения гендерного баланса и, по возможности, выдвигать кандидатуры одной женщины и одного мужчины;

h) Совет рекомендует организациям и общинам коренных народов рассмотреть вопрос о выдвижении кандидатур из числа молодежи;

i) Совет предлагает бывшим бенефициарам Программы стипендий УВКПЧ для коренных народов подавать заявки на субсидии, с тем чтобы представлять свои организации или общины коренных народов на сессиях рабочих групп или Постоянного форума, направляя должным образом заполненные бланки заявлений и выполняя все критерии отбора;

j) заявителям предлагается указывать исполняемые обязанности в своей организации или общине;

k) кандидатам для участия в работе сессии Рабочей группы по коренным народам предлагается отражать в своих выступлениях конкретную тему сессии;

l) рекомендация Совета об участии кандидата в работе сессии Постоянного форума не исключает принятия еще одной рекомендации об участии в сессии одной из рабочих групп и наоборот;

m) Совет подтверждает свою практику, согласно которой он будет отдавать предпочтение кандидатам, проживающим в своей собственной общине и стране, по сравнению с кандидатами, проживающими за рубежом.

3. Следующее касается только рабочей группы по подготовке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Согласно резолюции 1995/32 Комиссии по правам человека в сессиях рабочих групп Комиссии по правам человека могут участвовать только организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, предоставленный Комитетом Совета по неправительственным организациям.

4. Следующее касается только Постоянного форума по вопросам коренных народов.

В соответствии с резолюцией 2000/22 Совета "...неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете, могут участвовать в качестве наблюдателей; организации коренных народов могут также участвовать в качестве наблюдателей в соответствии с процедурами, применявшимися в Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека".

Согласно этой же резолюции, мандат Постоянного форума состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека. Поэтому кандидаты должны отражать эти вопросы в своих выступлениях.

Приложение II

ФОНД ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДЛЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

А. Взносы, поступившие к семнадцатой сессии Совета в марте/апреле 2004 года ^a

Страна/НПО/ отдельное лицо	Сумма (в долл. США)	Внесен	Нью-Йорк	Женева
Чили	1 000	31 июля 2003 года	x	
Канада	11 044	16 марта 2004 года	x	
Дания	42 121	22 апреля 2003 года		x
	48 999	11 марта 2004 года		x
Эстония	11 816	30 декабря 2003 года		x
Греция	6 500	1 августа 2003 года		x
Гватемала	10 004	14 июля 2003 года		x
Святейший Престол	1 000	4 декабря 2003 года		x
Израиль	5 000	23 октября 2003 года		x
Норвегия	49 168	2 мая 2003 года		x
Г-н Ёрио Шиокава	146	27 марта 2003 года		x
Г-н Сачико Хотта	146	27 марта 2003 года		x
Участники Аитийской международной конференции по правам человека, Япония	128	27 марта 2003 года		x
ИТОГО: 187 072 долл. США				

В. Объявленные взносы

Страна	Сумма (в долл. США)	Объявлен в Нью-Йорке/Женеве	В местной денежной единице	Дата объявления
Боливия	1 000	Нью-Йорк		2-3.11.1999 года ^b
Чили	5 000	Нью-Йорк		7-8.11.2001 года ^c
Венесуэла	5 000	Нью-Йорк		7.11.2001 года
	5 000	Нью-Йорк		5.11.2002 года ^d
ИТОГО: 16 000 долл. США				

^a

Согласно официальным распискам о получении, находящимся на хранении в УВКПЧ.

^b

Объявление сделано на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся в Нью-Йорке в 1999 году.

^c

Объявление сделано на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся в Нью-Йорке в 2001 году.

^d

Объявление сделано на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся в Нью-Йорке в 2002 году.

Annex III

**BENEFICIARIES TO ATTEND THE TWENTY-SECOND SESSION
OF THE WORKING GROUP ON INDIGENOUS POPULATIONS**

(Geneva, 19-23 July 2004)

A. List of beneficiaries

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Hassen Marmouri (m)	Association Taralift	Touareg	Djanet, Algeria
Emmanuel Nengo (m)	Unissons-nous pour la Promotion des Batwa (UNIPROBA)	Batwa	Bujumbura, Burundi
Honoré Nzol Bissack (m)	Organisation d'Appui aux Initiatives de Développement et Environnement (OAPIDE)	Pygmy, Baka	Abong-Mbang, Cameroon
Rahamatu Mallam Sali (f)	Mbororo Social and Cultural Development Association of Cameroon	Mbororo	Bamenda, Cameroon
Amadou Souaibou (m)	Federation Nationale des Eleveurs Mbororo de Centre Afrique	Mbororo	Bangui, Central African Republic
Pacifique Mukumba Isembisho (m)	Centre d'accompagnement des Autochtones Pygmées et Minoritaires Vulnérables (CAMV)	Pygmy	Sud Kivu, Democratic Republic of the Congo
Julie Nsolo Djelo (f)	Centre de Formation de Watshi, femmes rurales et développement	Pygmy	Kinshasa, Democratic Republic of the Congo
Mwendelapinzi Mazambi (f)	Action chrétienne pour la promotion des défavorisés (ACPROD)	Pygmy	Bukavu, Democratic Republic of the Congo
Kirwa Cherviyot (m)	Cherangany Indigenous Minority Group	Cherangany	Ravine, Kenya
Beatrice Jemaiyo (f)	Nandi Women for Peace and Development	Nandi	Eldoret, Kenya
Mariétou Diallo (f)	Tin Hinan-Mali	Touareg	Bamako, Mali

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Khadija Boujid (f)	Association TAWESSNA pour la culture et le sport	Amazigh	Adadir, Morocco
Victoria Geingos (f)	Working Group of Indigenous Minorities in South Africa (WIMSA)	Maillom	Windhoek, Namibia
Hannatou Waiza Soumaila (f)	Rayouwan-Mata	Sonrai	Tchirozérine, Niger
Mariama Garba (f)	ONG Aghirin'man	Touareg	Arlit, Niger
Christopher Siara Laisser (m)	Olaji Lo Larusa	Larusa	Arusha, Tanzania
Kossi Peter (m)	Association de Lutte pour la Santé et le Développement (ALSD) Affoya	Fon-Mahi/Mahinou	Lomé, Togo
Darlington Lorika (m)	Action for Development of Local Communities (ADOL)	Northern Ugandan indigenous peoples	Kampala, Uganda
Doreen Spence (f)	Canadian Indigenous Women's Resource Institute	Canadian indigenous peoples	Calgary, Canada
Malcolm Benally (m)	Forest Lake Chapter Community	Navajo	Pinon, United States of America
Abelino César Palacios (m)	Comunidad indígena del pueblo Kolla de Tinkunaku	Kolla	Buenos Aires, Argentina
Esau Saúl Carayury Parangava (m)	Capitanía Guaraní Zona Cruz	Guaraní	Santa Cruz, Bolivia
José Blas Nain Perez (m)	Aukiñ Wallmapu Ngulam - Consejo de Todas Las Tierras Mapuche	Mapuche	Temuco, Chile
Luzmila Amaya Curvelo (f)	Akuaipa Waimakat	Wayuu	La Guajira, Colombia
Manuel Bosco Antonish Wampash (m)	Asociación de Centros Shuar de Limón	Shuar	Morona Santiago, Ecuador
Yolanda Teran (f)	Consejo Nacional de Mujeres Indígenas del Ecuador	Kichwa	Quito, Ecuador
Dominga Vino Gomez (f)	Asociación de Agro-ecoturismo Indígena AGROETOURS	Grupo Maya Kaqchikel	Chimaltenango, Guatemala
Graciela Granuell Wood (f)	Asociación Lakiatara	Miskitu	Tegucigalpa, Honduras

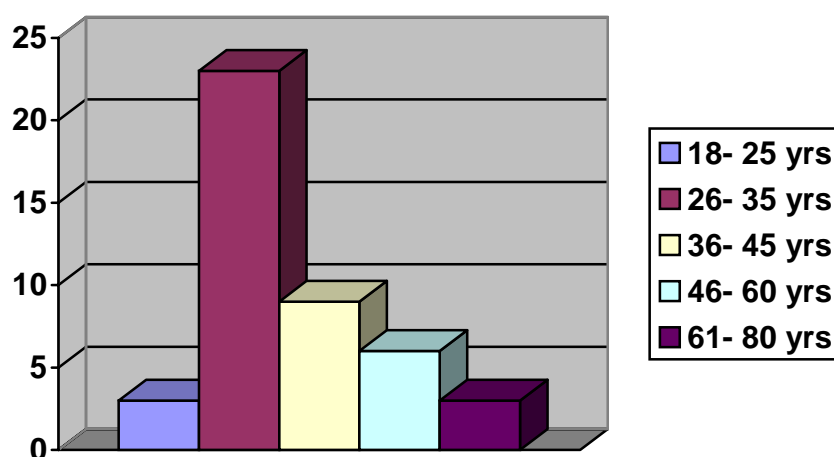
Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Marcelino Díaz de Jesús (m)	Consejo de Pueblos Nahuas del Alto Balsas (CPNAB)	Nahuas	Guerrero, Mexico
Isaías Chapay Miguel (m)	Federación de Comunidades Nativas Campa Ashaninka (FECONACA)	Ashaninka	Satipo, Peru
Jimai Montiel Calles (m)	Fundación Intercultural Alitasia. Comunidad Alitasia. Guajira Venezolana	Wayuu	Maracaibo, Venezuela
Paddy Neowarra (m)	Ngarinyin Aboriginal Corporation	Ngarinyin	Derby, Australia
Udvasan Chakma (m)	Chittagong Hill Tracts Hill Students' Council (PCP)	Jumma	Dhaka, Bangladesh
Virginius Xaxa (m)	Society for Education, Training and Development	Oraon, Munda and Kharia	New Delhi, India
Pancha Narzary (f)	St. John's Mission, Bijni	Bodo	Bijni, Assam, India
Tamara Tahalele (f)	Murkele Organisation	Alifuru	Jakarta, Indonesia
Johnny Kiev Dullah (m)	Sarawak Community Cooperation Institute	Dayak people (Ibans)	Sarawak, Malaysia
Shankar Limbu (m)	Lawyer's Association for Human Rights of Nepalese Indigenous People (LAHURNIP)	Limbo	Kathmandu, Nepal
Bala Chandra Rai (f)	Kirant Chamling Rai Language and Culture Development Central Committee	Kirat Chamling	Kathmandu, Nepal
Hmejezié Thihmana (m)	Conseil national pour les droits du peuple autochtone (CNDPA)	Kanak	We Lifou, New Caledonia
Winstone Te Hati Pakaroa Ponika (m)	Tuhoe Tuawhenua Land Trust	Tuhoe Nation (Maori)	Rotorua, New Zealand
Nelofer Rafiq (f)	Indigenous People Survival Program (IPSP)	Kalash Community of Birir, Bombourait and Ramboor	Peshawar, Pakistan
Windel Bolinget (m)	Cordillera Peoples Alliance	Igorot	Baquoio City, Philippines

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Kamila Shermatova (f)	Istok	Kumandin	Biysk, Russian Federation
Lev Nerbyshhev (m)	Association of the Khakas Tribes	Khakas	Abakan, Russian Federation
Irina Shafrannik (f)	Kolta Kup	Selkup	Tomsk, Russian Federation
Arsen Ashikov (m)	Foundation for Research and Support of Indigenous Peoples of Crimea	Crimean Tatars	Simferopol, Ukraine

B Geographical and gender distribution of the beneficiaries

	Total	Female	Male
Africa	18	9	9
America	13	5	8
Asia-Pacific	12	4	8
Europe-Artic	4	2	2
Grand total	47	20	27

C. Distribution of beneficiaries by age group



Annex IV

**BENEFICIARIES TO ATTEND THE THIRD SESSION OF
THE PERMANENT FORUM ON INDIGENOUS ISSUES**

(New York, 10-21 May 2004)

A. List of beneficiaries

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Mohammed Beddiaf (m)	Association Socioculturelle `Tagazt Djanet	Touareg	Djanet, Algeria
Mohamed Si Belkacem (m)	Association Culturelle ILES UMAZIGH	Amazigh	Tizi Ouzou, Algeria
Ai Shatu Ali (f)	Mbororo Social Cultural and Development Association	Mbororo pastoralists	Bamenda, Cameroon
Micheline Mbathas (f)	Amicale pour la Promotion Communautaire (APC)	Pygmies	Bangui, Central African Republic
Timani Musanga (f)	Action Chrétienne pour la Promotion des Défavorisées (ACPROD)	Pygmies Bambuti, Batwa	Bukavu, Democratic Republic of the Congo
Daniel Mpoiko Kobei (m)	Ogiek Peoples Development Program (OPDP)	Ogiek	Nairobi, Kenya
Mary Nasieku (f)	Ogiek Rural Integral Projects (ORIP)	Ogiek	Narok, Kenya
Fatima Mourd (f)	Association Tamaynut	Amazigh	Rabat, Morocco
Sada Albachir (f)	Association TUNFA	Touareg	Agadez, Niger
Moussa Idiwane (m)	Toufat	Touareg	Niamey, Niger
Tsaro Carter Biragbara (m)	Ogoni Volunteer Indigenous humanitarian Organisation (OVIHO)	Ogoni	Khana Local Government, Nigeria
Juvéna1 Sebishwi (m)	Communauté des Autochtones Rwandais (CAURWA)	Batwa	Kigali, Rwanda
Thembile Smuts (m)	Saartjie Baartman Indigenous Medicine	Chainouqua	Cape Town, South Africa
Susan Joseph Oduho (f)	Concern Women Action for Peace - Sudan	Lotuho	Ikotos, Sudan

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Sossa Laurent Akouete (m)	Association pour la promotion des groupements agricoles (APGA)	Kpélé Govié	Lomé, Togo
Christina Commonda (f)	Wampum International	Algonquin Nation	Quebec, Canada
Luukia Archer (f)	Na Koa Ikaika o Ka Lahui Hawaii	Indigenous people in Hawaii	Hawaii, United States of America
Natalia Silvina Sarapura (f)	Consejo de organizaciones aborígenes de Jujuy "COAJ"	Kolla, Atacama, Quchua, Ocloya, Guarani and Omacuaca.	Provincia de Jujuy, Argentina
Flora Uscamayta Alaña (f)	Organización de la Nación Aymara - ONA - sección Bolivia	Aymara	La Paz, Bolivia
Teodora de Souza (f)	Indigenous Movement Educational Organization (Awaete Kaiwa Guarani Ipo)	Guarani Kaiwa	Mato Grosso, Brazil
Erity Teave Hey (f)	107 Parlamento Rapa Nui (Marae Ote Unahi Renga)	Rapa Nui	Rapa Nui, Chile
Miguel Antonio Valbuena Guariyu (m)	Asociación para la divulgación, promoción y defensa de los derechos humanos e indígenas de los territorios y asentamientos Wayuu de la Guajira.	Wayuu	La Guajira, Colombia
Monica Patricia Chuji Gualinga (f)	Comunidad Sarayacu	Community Sarayacu	Quito, Ecuador
Raul Clemente Ilaquiche Licta (m)	Confederación de pueblos de la nacionalidad Kichwa del Ecuador (ECUARUNARI)	Indigenous peoples in the Andean part of Ecuador	Quito, Ecuador
Rubén Ortiz (m)	Programa de desarrollo economico y social de la mujer "Kichin Konojel"	Kaqchikel	Chimaltenango, Guatemala
Evenecer Valeska Calderón Withol (f)	Asociación Lakiatara/Buamna	Mismitos, Tawahkas, Pech, Garifunas, Mestizos.	La Moskitia, Honduras
Josefino Martinez Hernandez (m)	Comité de solidaridad trique en el área metropolitana A.C.	Indigenous peoples of various communities	Oaxaca, Mexico

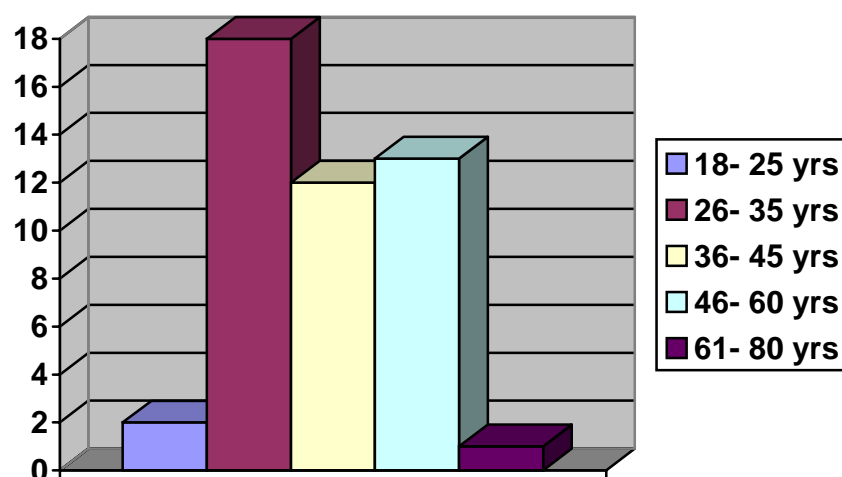
Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Nelson De Leon Kantule (m)	Asociación Napguana	Kuna	Ciudad de Panama, Panama
Tarcila Rivera Zea (f)	CHIRAPAQ Centro de culturas indígenas del Perú	Quechua	Lima, Peru
Jayariyu Farias Montiel (f)	Fundación Wayumaiki-Pueblo Wayuu	Wayuu	Maracaibo, Venezuela
Les Malezer (m)	Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)	Gubbi Gubbi	Queensland, Australia
ÿrinal Kanti (m)	Parbatya Chattagram Jana Samhati Samiti (PCJSS)	Jumma	Chittagong Hill Tracts, Bangladesh
Liton Bom (m)	Chin Human Rights Organization	Chin	Bandarban, Bangladesh
Atina Gangmei (f)	Zeliangrong Women's Union (ZWU)	Rongmei	Nagaland, India
Ramdayal Munda (m)	Indian Confederation of Indigenous and Tribal Peoples (ICITP)	500 indigenous and tribal communities spread over the 7 tribal zones of the country	New Delhi, India
Caroline Wahlang (f)	Meghalaya Peoples Human Rights Council (MPHRC)	Khasi	Meghalaya, India
Bahaludin (m)	Institution for Development of Rural People (IDRAP)	Kulisusu People	Kendari, Indonesia
Evilita Lusiana Jantewo (f)	Yayasan Konsultasi Pendidikan Masyarakat Papua	West Papua Indigenous	Papua, Indonesia
Bujang Bolhi (m)	Panggau (Borneo Indigenous and Peasant Movement Malaysia)	Kayak Bidayuh	Sarawak, Malaysia
Chandra Singh Rai (m)	Association of Nepalese Indigenous/Nationalities Journalists (ANIJ)	Kirat Kulung	Kathmandu, Nepal
Anthony Sinclair (m)	Te Kawau Maro	Maori	Auckland, New Zealand
Joan Carling (f)	Cordillera Peoples Alliance	Igorot	Baguio City, Philippines

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Jannie Lasimbang (f)	Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP)	Asia Indigenous Peoples	Chiang Mai, Thailand
Nadejda Petchenina (f)	Regional Public Organization - Association of the Shor People	Shor	Kemerovo, Russian Federation
Yegor Bekrenev (m)	Association of the Shor People	Shor	Myski town, Russian Federation
Remzi Il'yasov (m)	Mejlis Crimean Tatar People	Crimean Tatar	Simferopol, Ukraine

B. Geographical and gender distribution of the beneficiaries

	Total	Female	Male
Africa	15	7	8
America	15	11	4
Asia-Pacific	13	5	8
Europe-Arctic	3	1	2
Grand total	46	24	22

C. Distribution of beneficiaries by age group



Annex V

**BENEFICIARIES TO ATTEND THE TENTH SESSION OF THE WORKING
GROUP ON THE DRAFT UNITED NATIONS DECLARATION OF THE
RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES**

(Geneva, 13-24 September 2004)

A. List of beneficiaries

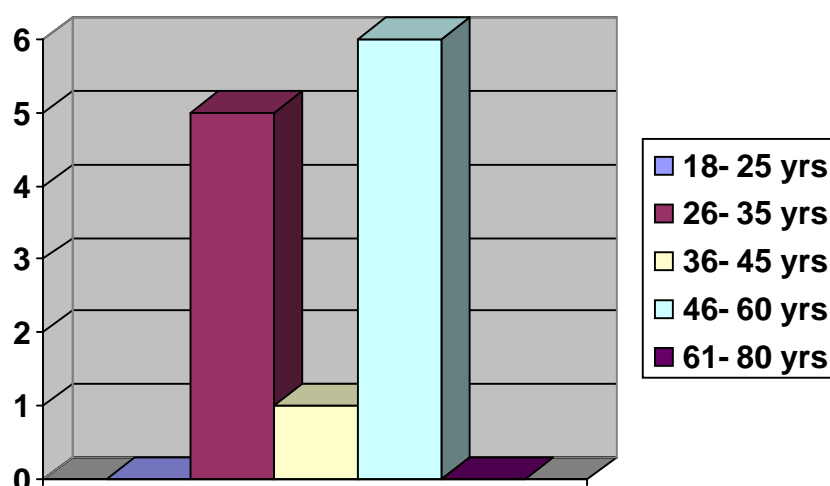
Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Saoudata Aboubacrine (f)	Tamaynut - ANCAP - Tin Hinan	Touareg	Ouagadougou, Burkina Faso
Vital Bambanze (m)	Unissons-nous pour la promotion des Batwa (UNIPROBA)/ANCAP	Batwa	Bujumbura, Burundi
Abdallah Hitous (m)	Tamaynut ANCAP	Amazigh	Rabat, Morocco
Brooklin Rivera (m)	Indian Law Resource Center/ YATAMA	Miskita	Managua, Nicaragua
Sebastiao Manchineri (m)	Coordinador de las organizaciones indígenas de la cuenca amazonica (COICA)	400 indigenous peoples (in 9 countries of the Amazons)	Quito, Ecuador
Tomas Alarcón (m)	Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los pueblos originarios Andinos (CAPAJ)	Aymara	Tacna, Peru
Les Malezer (m)	Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)	Aboriginal	Woolloongabba, Australia
Bineet Mundu (m)	Tebtebba Foundation - Indigenous peoples sharing, study and action - Indigenous peoples global research and education network.	Adivasi	India
Tracey Whare (f)	International Indian Treaty Council/Aotearoa Indigenous Rights Trust (AIR Trust)	Maori	Masterton, New Zealand

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Rhoda Rivera (f)	Cordillera Peoples Alliance	Igorot	Baguio City, Philippines
Luingam Luithui (m)	Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP)/Nepal Federation of Nationalities	Asian indigenous peoples	Chiang Mai, Thailand
Michael Todishev (m)	Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)	Indigenous peoples of the North, Siberia and Far East	Moscow, Russian Federation
Remzi Il'yasov (m)	Mejlis of Crimean Tatar people	Crimean Tatars	Crimea, Ukraine

B. Geographical and gender distribution of the beneficiaries

	Total	Female	Male
Africa	3	1	2
America	3	0	3
Asia-Pacific	5	2	3
Europe-Arctic	2	0	2
Grand total	13	4	9

C. Distribution of beneficiaries by age group



Annex VI

**CONTINGENCY LIST OF BENEFICIARIES TO ATTEND THE TENTH SESSION
OF THE WORKING GROUP ON THE DRAFT UNITED NATIONS
DECLARATION OF THE RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES**

(Geneva, 13-24 September 2004)

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/State
Mohamed Ikarbane (m)	Tamaynut/ANCAP	Amazigh	Rabat, Morocco
Estebancio Castro Diaz (m)	Indian Treaty Council and Kuna Movement	Kuna	San Francisco, United States of America
Kripa Ram Rai/Kirati (m)	Nepal Indigenous Peoples Development and Information Service Centre (NIPDISC) Tradionaly Kirati Peoples Alliance	Kirati	Kathmandu, Nepal
Nadejda Petchenina (f)	Association of the Shor People	Shor	Kemerovo, Russian Federation
